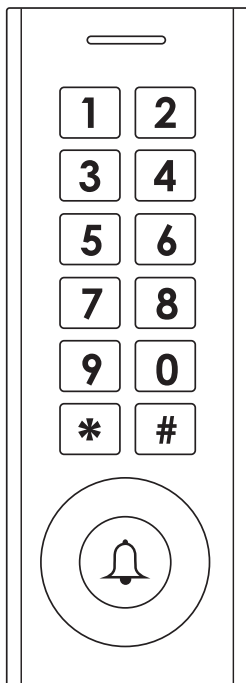




AC-93H5



PL ZAMEK SZYFROWY

EN KEYPAD LOCK

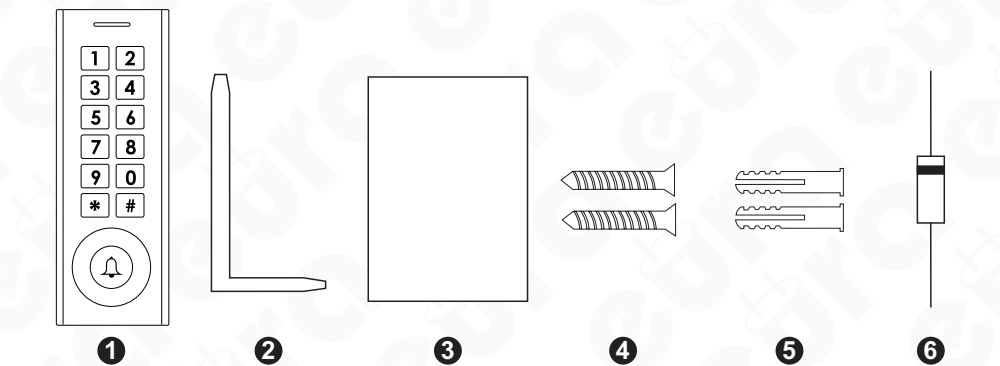
DE ZAHLENSCHLOSS

FR SERRURE À CODE

IT SERRATURA A CODICE

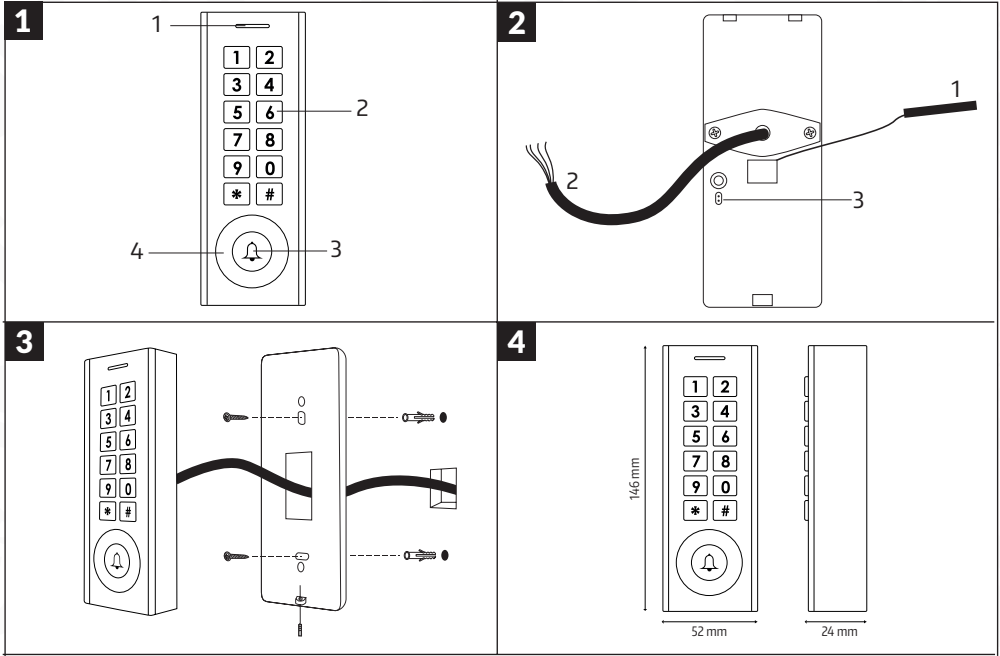
ES CERRADURA CON CÓDIGO

I. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU / SET CONTENTS / SET-INHALT / CONTENU DU KIT / CONTENUTO DEL SET / CONTENIDO DEL CONJUNTO



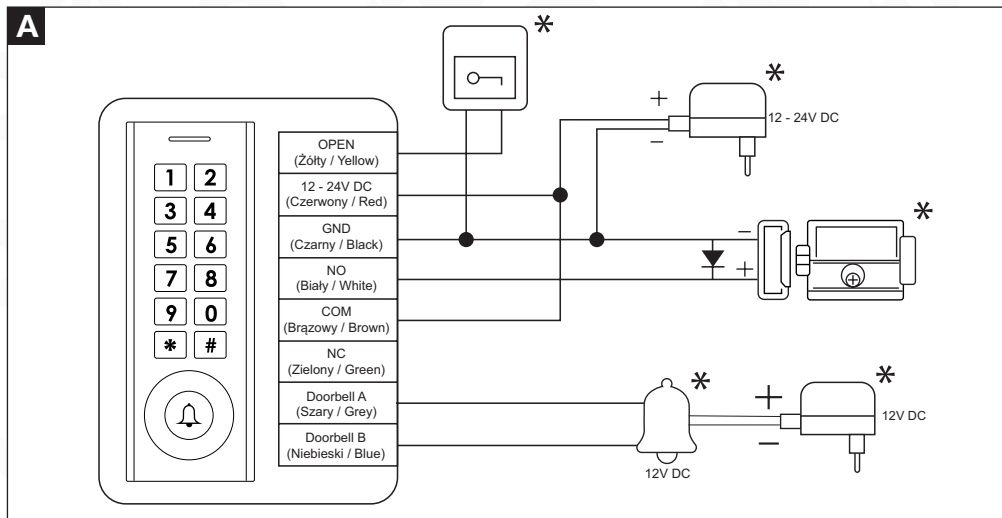
	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1	Zamek szyfrowy - 1 szt.	Combination lock - 1 pc	Zahlenschloss - 1 Stk.	Serrure à code - 1 pce	Serratura a combinazione - 1 pz	Cerradura de combinación - 1 ud
2	Klucz torx - 1 szt.	Torx key - 1 pc	Torx-Schlüssel - 1 Stk.	Clé Torx - 1 pce	Chiave Torx - 1 pz	Llave Torx - 1 ud
3	Instrukcja - 1 szt.	User manual - 1 pc	Bedienungsanleitung - 1 Stk.	Notice d'utilisation - 1 pce	Manuale d'uso - 1 pz	Manual de instrucciones - 1 ud
4	Śruby - 2 szt.	Screws - 2 pcs	Schrauben - 2 Stk.	Vis - 2 pcs	Viti - 2 pz	Tornillos - 2 uds
5	Kółki do montażu - 2 szt.	Wall plugs - 2 pcs	Dübel - 2 Stk.	Chevilles - 2 pcs	Tasselli - 2 pz	Tacos - 2 uds
6	Dioda prostownicza 1N4004 (jako zabezpieczenie przełącznika)	Rectifier diode 1N4004 (relay protection)	Gleichrichterdioden 1N4004 (Relais-Schutz)	Diode de redressement 1N4004 (protection du relais)	Diodo raddrizzatore 1N4004 (protezione relé)	Diodo rectificador 1N4004 (protección del relé)

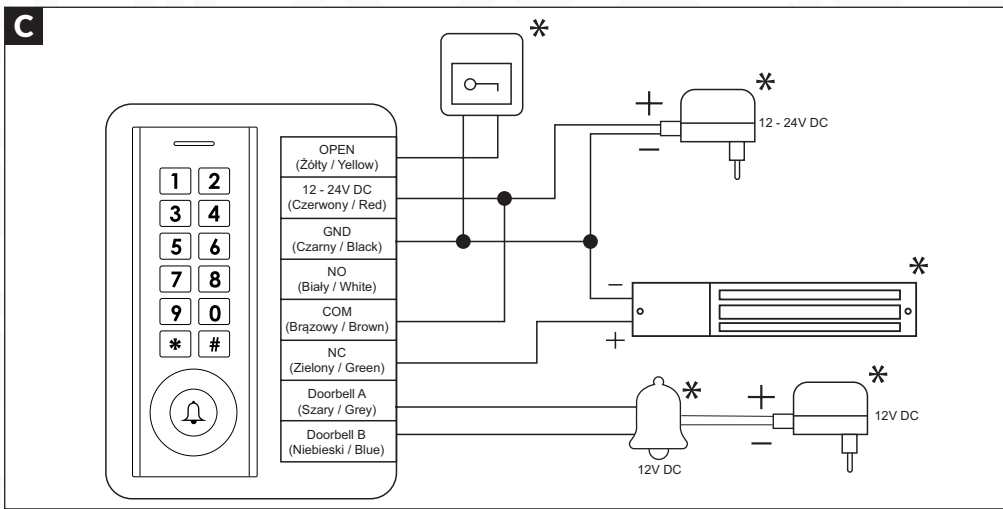
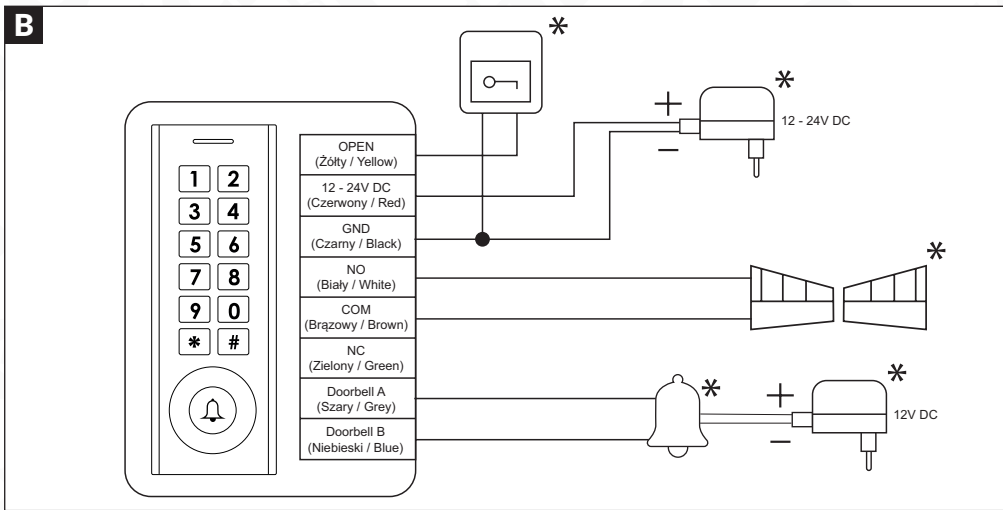
I. ZESTAWIENIE RYSUNKÓW / LIST OF FIGURES / ZUSAMMENFASSUNG DER ABBILDUNGEN/ LISTE DES FIGURES / ELENCO DEI DISEGNI / I. LISTADO DE FIGURAS



	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1	1. Dioda LED 2. Klawiatura mechaniczna 3. Przycisk dzwonka 4. Czytnik breloków zbliżeniowych	1. LED diode 2. Mechanical keypad 3. Doorbell button 4. RFID key fob reader	1. LED-Diode 2. Mechanische Tastatur 3. Klingeltaste 4. RFID-Schlüsselanhänger-Leser	1. Diode LED 2. Clavier mécanique 3. Bouton de sonnette 4. Lecteur de porte-clés RFID	1. LED 2. Tastiera meccanica 3. Pulsante campanello 4. Lettore portachiavi RFID	1. Diodo LED 2. Teclado mecánico 3. Botón de timbre 4. Lector de llaveros RFID
2	1. Antena Bluetooth/WiFi 2. Przewody przyłączeniowe 3. Piny do resetu	1. Bluetooth/WiFi antenna 2. Connection wires 3. Reset pins	1. Bluetooth/WiFi-Antenne 2. Anschlussleitungen 3. Reset-Pins	1. Antenne Bluetooth/WiFi 2. Câbles de connexion 3. Broches de réinitialisation	1. Antenna Bluetooth/WiFi 2. Cavi di collegamento 3. Pin di reset	1. Antena Bluetooth/WiFi 2. Cables de conexión 3. Pines de reinicio
3	Instalacja 1. Oddzielić podstawę mocującą od sztyfatora odkręcając śrubę mocującą u dołu urządzenia 2. Po przyłożeniu podstawy zamka do miejsca montażu, zaznaczyć dwa punkty na otwory montażowe 3. Wprowadzić holki rozporowe we wcześniej przygotowane otwory, przeprowadzić przewody połączeniowe przez środkowy otwór i dokręcić podstawę sztyfatora do ściany 4. Zgodnie z wybranym schematem połączeniowym podłączyć poszczególne przewody i umieścić antenę w wybranym miejscu 5. Umieścić korpus zamka na podstawie mocującej i przykręcić śrubę mocującą u dołu zamka. Uwaga! W celu zapewnienia optymalnej jakości sygnału antena Bluetooth/Wi-Fi powinna być montowana na zewnątrz budowy. Umieszczenie anteny wewnątrz elementów zabudowy może skutkować obniżeniem poziomu odbioru sygnału.	Installation 1. Separate the mounting base from the keypad by unscrewing the fixing screw at the bottom of the device 2. Place the base against the installation surface and mark two points for the mounting holes 3. Insert wall plugs into the prepared holes, route the connection wires through the central hole, and screw the keypad base to the wall 4. According to the selected wiring diagram, connect the wires and place the antenna in the chosen location 5. Mount the lock body onto the base and tighten the fixing screw at the bottom Warning! To ensure optimal signal quality, the Bluetooth/Wi-Fi antenna should be mounted outside the enclosure. Installing the antenna inside structural elements may reduce signal reception.	Installation 1. Die Montageplatte vom Codeschloss trennen, indem die Befestigungsschraube an der Unterseite des Geräts gelöst wird 2. Die Basis an die Montage-stelle halten und zwei Punkte für die Bohrlocher markieren 3. Dübel in die vorbereiteten Löcher einsetzen, Anschluss-kabel durch die zentrale Öffnung führen und die Basis an der Wand befestigen 4. Gemäß dem gewählten Anschlussplan die Kabel anschließen und die Antenne an der gewünschten Stelle platzieren 5. Das Gehäuse auf die Basis setzen und mit der unteren Schraube befestigen Achtung! Für optimale Signal-qualität sollte die Bluetooth/Wi-Fi-Antenne außerhalb des Gehäuses montiert werden. Eine Installation im Inneren kann die Signalstärke verringern.	Installation 1. Séparer la base de montage du clavier en dévissant la vis de fixation située en bas de l'appareil 2. Positionner la base à l'emplacement de montage et marquer deux points pour les trous 3. Insérer les chevilles dans les trous, faire passer les câbles par l'ouverture centrale et fixer la base au mur 4. Selon le schéma de connexion choisi, raccorder les fils et placer l'antenne à l'endroit souhaité 5. Monter le boîtier sur la base et serrer la vis inférieure Attention ! Pour une qualité de signal optimale, l'antenne Bluetooth/Wi-Fi doit être installée à l'extérieur du boîtier. Une installation interne peut réduire la réception.	Installazione 1. Separare la base di montaggio dalla tastiera svitando la vite nella parte inferiore del dispositivo 2. Posizionare la base nel punto di installazione e segnare i fori 3. Inserire i tasselli, far passare i cavi attraverso il foro centrale e fissare la base alla parete 4. Collegare i cavi secondo lo schema scelto e posizionare l'antenna 5. Montare il corpo del dispositivo sulla base e fissare la vite inferiore Attenzione! Per garantire una qualità ottimale del segnale, l'antenna Bluetooth/Wi-Fi deve essere installata all'esterno dell'alloggiamento. Il montaggio interno può ridurre la ricezione.	Instalación 1. Separe la base de montaje del teclado desenroscando el tornillo inferior 2. Coloque la base en el lugar de instalación y marque los puntos de fijación 3. Inserte los tacos, pase los cables por el orificio central y fije la base a la pared 4. Según el esquema de conexión seleccionado, conecte los cables y coloque la antena 5. Monte el cuerpo del dispositivo en la base y apriete el tornillo inferior ¡Atención! Para garantizar una calidad óptima de la señal, la antena Bluetooth/Wi-Fi debe instalarse fuera de la carcasa. Su instalación interna puede reducir la recepción.
4	Wymiary zamka sztyfowego	Dimensions of the keypad lock	Abmessungen des Codeschlösses	Dimensions de la serrure à code	Dimensioni della serratura a codice	Dimensiones de la cerradura con código

II. SCHEMATY INSTALACYJNE / INSTALLATION DIAGRAMS / INSTALLATIONSSCHEMAS / SCHEMAS D'INSTALLATION / SCHEMI DI INSTALLAZIONE / ESQUEMAS DE INSTALACION





	PL	EN	DE	FR	IT	ES
A	Schemat podłączenia z rygłem elektromagnetycznym zwykłym. Należy bezwzględnie dostosować rygiel elektryczny do napięcia zasilania podawanego na urządzenie.	Connection diagram with a standard electromagnetic strike. The electric strike must be strictly matched to the supply voltage provided to the device.	Anschlussplan mit einem herkömmlichen elektromagnetischen Türöffner. Der elektrische Türöffner muss unbedingt an die Versorgungsspannung des Geräts angepasst werden.	Schéma de connexion avec une gâche électrique standard. La gâche doit impérativement être adaptée à la tension d'alimentation fournie à l'appareil.	Schema di collegamento con elettroserratura standard. L'elettroserratura deve essere obbligatoriamente adattata alla tensione di alimentazione del dispositivo.	Esquema de conexión con cerradura eléctrica estándar. La cerradura debe adaptarse estrictamente al voltaje de alimentación suministrado al dispositivo.
B	Schemat podłączenia z automatem bramy wjazdowej.	Connection diagram with an entrance gate automation system.	Anschlussplan mit einem Einfahrtstor-Antrieb.	Schéma de connexion avec un automatisme de portail d'entrée.	Schema di collegamento con automazione per cancello d'ingresso.	Esquema de conexión con automatismo de puerta de entrada.
C	Schemat podłączenia ze zwozr elektromagnetyczną. Należy bezwzględnie dostosować zwozr elektromagnetyczną do napięcia zasilania podawanego na urządzenie.	Connection diagram with an electromagnetic lock. The electromagnetic lock must be strictly matched to the supply voltage provided to the device.	Anschlussplan mit einem elektromagnetischen Schloss. Das elektromagnetische Schloss muss unbedingt an die Versorgungsspannung des Geräts angepasst werden.	Schéma de connexion avec un verrou électromagnétique . Le verrou doit impérativement être adapté à la tension d'alimentation fournie à l'appareil.	Schema di collegamento con serratura elettromagnetica . La serratura deve essere obbligatoriamente adattata alla tensione di alimentazione del dispositivo.	Esquema de conexión con cerradura electromagnética . La cerradura debe adaptarse estrictamente al voltaje de alimentación suministrado al dispositivo.
*	Element wyposażenia dodatkowego	Optional accessory	Optionales Zubehör	Équipement optionnel	Accessorio opzionale	Accesorio opcional

1. OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTÓW

1. Montaż i instalacja

- Instalacja zamka powinna być wykonana przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z instrukcją producenta oraz obowiązującymi przepisami.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są wykonane w sposób poprawny staranny, aby uniknąć zwarcia lub błędnego działania.
- Montuj urządzenie w miejscu chronionym przed nadmierną wilgocią, kurzem i działaniem skrajnych temperatur, chyba że producent wskazał odporność na takie warunki.

2. Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że obwód jest odłączony od prądu.
- Upewnij się, że zasilacz spełnia wymagania techniczne określone przez producenta.
- Zabezpiecz obwód zasilania odpowiednim bezpiecznikiem lub układem ochronnym, aby zapobiec przepięciom i uszkodzeniom urządzenia.

3. Bezpieczeństwo użytkowania

- Unikaj mocnego uderzania w klawiaturę lub narażania urządzenia na silne wibracje, które mogą wpłynąć na działanie elektroniki.
- Regularnie sprawdzaj działanie zamka, w tym poprawność wprowadzania kodu, odczytu breloka oraz reakcję przekaźnika na sygnał.
- W przypadku nieprawidłowości, takich jak brak reakcji urządzenia lub niepoprawne działanie elektrozaczepu, odłącz zamek od zasilania i skontaktuj się z serwisem producenta.
- Chronić kod dostępu przed osobami nieuprawnionymi i regularnie zmieniaj hasło w celu zwiększenia bezpieczeństwa.

4. Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie otwieraj urządzenia ani nie próbuj samodzielnie naprawiać elektroniki w przypadku uszkodzenia – zgłoś problem do autoryzowanego serwisu.

5. Użytkowanie przez dzieci

- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci, zapewnij nadzór dorosłych i przekaz im zasady bezpiecznego użytkowania (np. nie podawanie kodu osobom nieuprawnionym).
- Upewnij się, że dzieci nie próbują otwierać lub manipulować przy urządzeniu w sposób mechaniczny lub elektroniczny.

6. Czyszczenie i konserwacja

- Urządzenie czyść miękką, lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić powierzchnię lub elektronikę.
- Regularnie sprawdzaj stan urządzenia, w szczególności zabezpieczenia przed kurzem i wilgocią, jeśli urządzenie jest montowane na zewnątrz.

7. Ochrona środowiska

- **Recykling:** Urządzenie po zakończeniu eksploatacji należy przekazać do punktu zbiórki elektrośmieci, zgodnie z dyrektywą WEEE (Dyrektywa o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).
- **Materiały:** Urządzenie jest zgodne z dyrektywą RoHS, co oznacza ograniczenie użycia niebezpiecznych substancji w procesie produkcji.

8. Wskazówki prawne

- **Certyfikacja CE:** Urządzenie spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z oznaczeniem CE oraz jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami.

Pamiętaj: Przestrzeganie powyższych zasad jest niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania oraz zgodności z obowiązującymi przepisami. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta.

Uwaga: Urządzenia posiadające współczynnik wnikania wyższy lub równy IP44 mogą być montowane na zewnątrz (np. przyciski dzwonne, kasety zewnętrzne wideodomofonów, kamery itp.). Informacje o współczynniku wnikania zawarte są w specyfikacji technicznej urządzenia.

2. CHARAKTERYSTYKA

Szyfrator AC-93H5 to nowoczesne urządzenie kontroli dostępu przeznaczone do zabezpieczania wejść do budynków, pomieszczeń technicznych, biur oraz obiektów o podwyższonych wymaganiach bezpieczeństwa. Urządzenie łączy klasyczną, trwałą mechaniczną klawiaturę z nowoczesnymi funkcjami zarządzania dostępem poprzez aplikację mobilną TTLock.

Szyfrator umożliwia wygodną autoryzację użytkowników przy użyciu kodów PIN, kart zbliżeniowych MIFARE (dla najlepszej skuteczności odczytu rekomendowane jest stosowanie breloków/pastylek RFID) lub poprzez zarządzanie dostępem w aplikacji mobilnej. Solidna konstrukcja oraz zasilanie w szerokim zakresie 12–24 V pozwalają na łatwą integrację z różnymi systemami kontroli dostępu.

Dużą zaletą urządzenia jest mechaniczna klawiatura, która zapewnia wysoką trwałość, odporność na intensywne użytkowanie oraz precyzyjne działanie przycisków.

Oprócz standardowych funkcji kontroli dostępu, szyfrator wyposażony jest w funkcję rejestracji czasu pracy (RCP). Umożliwia on prowadzenie rejestru wejść i wyjść użytkowników, co pozwala na weryfikację czasu przebywania osób w chronionym obiekcie. Historia zdarzeń dostępna jest w aplikacji, co ułatwia nadzór i zarządzanie personelem.

Urządzenie posiada również dedykowany przycisk dzwonka, który może służyć do wywołania osoby znajdującej się wewnątrz budynku. Dzięki temu szyfrator może pełnić dodatkowo funkcję prostego panelu przywoławczego przy wejściu.

3. FUNKCJA DZWONKA

Zamek wyposażony jest w wyjście dzwonka (Doorbell A i Doorbell B). Należy zastosować dzwonek 12 V, czterożyłowy, z dwoma przewodami zasilającymi oraz dwoma przewodami do podania impulsu zwarcia. Przewody sterujące należy podłączyć do zacisków Doorbell A i Doorbell B zgodnie ze schematem, natomiast przewody zasilające należy podłączyć do odpowiedniego zasilacza 12 V DC.

4. PROGRAMOWANIE I OBSŁUGA

W celu zaprogramowania urządzenia należy pobrać aplikację TTLock lub TTHotel z GooglePlay lub z AppStore.



Wyczerpująca instrukcja obsługi aplikacji mobilnych TTlock oraz TTHotel dostępne są na stronie www.eura-tech.eu.

5. RESET URZĄDZENIA

Aby przywrócić urządzenie do ustawień fabrycznych należy na 5 sekund zewrzeć ze sobą dwa piny pokazane na rysunku 2.3, aż do usłyszenia podwójnego piknięcia. Dłuższy sygnał potwierdza zresetowanie urządzenia

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie zasilania	12-24 V DC
Pobór prądu - czuwanie / praca	60 mA / 150 mA
Sposób montażu	Natynkowy
Materiał obudowy	Stop cynku, tworzywo sztuczne
Bluetooth	Tak
Maksymalna moc promieniowania (Bluetooth)	3 mW
Pasmo pracy (Wi-Fi)	2,400–2,4835 GHz (IEEE 802.11 b/g/n)
Maksymalna moc promieniowania (Wi-Fi)	5 mW
Czas aktywacji rygla	1-900 sek.
Szyfrator	Mechaniczny
Częstotliwość pracy czytnika zbliżeniowego	13,56 MHz
Maks. moc promieniowania nadajnika (Mifare)	5 mW
Rodzaje wyjść	Wyjście 1: przekąznik N.C. & N.O. 1A/ 24VDC Max
Maksymalna ilość użytkowników	1000
Temperaturowy zakres pracy	-40°C ~ +60°C
Współczynnik ochrony	IP66
Wymiary (W x SZ x G)	145 x 52 x 21 mm
Waga netto	430 g

1. GENERAL CONDITIONS FOR SAFE USE OF PRODUCTS

1. Installation and assembly

- The installation of the lock should be carried out by a qualified installer in accordance with the manufacturer's instructions and applicable regulations.
- Make sure that all electrical connections are made correctly and carefully to avoid short circuits or malfunction.
- Install the device in a place protected from excessive moisture, dust, and the effects of extreme temperatures, unless the manufacturer has specified resistance to such conditions.

2. Power supply

- Before connecting the device to the power supply, make sure that the circuit is disconnected from the power.
- Make sure that the power supply meets the technical requirements specified by the manufacturer.
- Protect the power circuit with an appropriate fuse or protection system to prevent surges and damage to the device.

3. Safety of use

- Avoid strong impacts on the keypad or exposing the device to strong vibrations, which may affect the operation of the electronics.
- Regularly check the operation of the lock, including the correctness of code entry, key fob reading, and the relay's response to the signal.
- In case of irregularities, such as no response from the device or incorrect operation of the electric strike, disconnect the lock from the power supply and contact the manufacturer's service.
- Protect the access code from unauthorized persons and change the password regularly to increase security.

4. Electrical safety

- Do not open the device or attempt to repair the electronics yourself in case of damage – report the problem to an authorized service center.

5. Use by children

- If the device is used by children, ensure adult supervision and explain the rules of safe use (e.g., do not provide the code to unauthorized persons).
- Make sure that children do not try to open or tamper with the device mechanically or electronically.

6. Cleaning and maintenance

- Clean the device with a soft, slightly damp cloth. Do not use aggressive chemicals that may damage the surface or electronics.
- Regularly check the condition of the device, especially protection against dust and moisture, if the device is installed outdoors.

7. Environmental protection

- Recycling: After the end of its service life, the device should be taken to an electrical waste collection point in accordance with the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).
- Materials: The device complies with the RoHS Directive, which means restriction of the use of hazardous substances in the production process.

8. Legal information

- **CE Certification:** The device meets the basic requirements for safety and electromagnetic compatibility in accordance with CE marking and complies with the relevant directives.

Note: Compliance with the above rules is necessary to ensure safe use and compliance with applicable regulations. Detailed information can be found in the instruction manual provided by the manufacturer.

Warning: Devices with an ingress protection rating equal to or higher than IP44 may be installed outdoors (e.g., code locks, internal panels of video intercoms, cameras, etc.). Information about the protection rating is included in the technical specifications of the device.

2. DESCRIPTION

The AC-93H5 keypad is a modern access control device designed to secure entrances to buildings, technical rooms, offices, and facilities with elevated security requirements. The device combines a classic mechanical keypad with modern access management functions via the TTLock mobile application.

The keypad allows convenient user authorization using a PIN code, proximity card (MIFARE), or key fob (for best reading performance, RFID key fobs/cards are recommended), as well as via access management in the mobile application. Its solid construction and wide power supply range of 12–24 V enable easy integration with various access control systems.

A major advantage of the device is its mechanical keypad, which ensures high durability, resistance to intensive use, and precise button operation.

In addition to standard access control functions, the keypad is equipped with a time attendance (RCP) feature. It enables logging of user entry and exit events, allowing verification of presence time in the protected facility. The event history is available in the application, facilitating supervision and personnel management.

The device also includes a dedicated doorbell button, which can be used to call a person inside the building. This allows the keypad to additionally function as a simple entrance call panel.

3. DOORBELL FUNCTION

The device is equipped with a doorbell output (Doorbell A and Doorbell B). A 12 V doorbell should be used, with four wires: two for power supply and two for triggering the activation signal. Control wires should be connected to the Doorbell A and Doorbell B terminals according to the diagram, while the power supply wires should be connected to a suitable 12 V DC power source.

4. PROGRAMMING AND OPERATION

To configure the device, download the TTLock or TTHotel application from Google Play or the App Store.



Detailed instructions for using the TTLock and TTHotel mobile applications are available at: www.eura-tech.eu.

5. DEVICE RESET

To restore factory settings, short the two pins shown in figures 2 and 3 for 5 seconds until a double beep is heard. A longer signal confirms that the device has been reset.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Power supply	12–24 V DC
Current consumption (standby / operation)	60 mA / 150 mA
Mounting type	Surface-mounted
Housing material	Zinc alloy, plastic
Bluetooth	Yes
Max. Bluetooth transmission power	3 mW
Wi-Fi frequency band	2.400–2.4835 GHz (IEEE 802.11 b/g/n)
Max. Wi-Fi transmission power	5 mW
Electric strike activation time	1–900 s
Keypad	Mechanical
Proximity reader frequency	13.56 MHz
Max. MIFARE transmitter power	5 mW
Outputs	Output 1: relay NC & NO, 1A / 24V DC max
Maximum number of users	1000
Operating temperature range	-40°C to +60°C
Protection rating	IP66
Dimensions (H × W × D)	145 × 52 × 21 mm
Net weight	430 g

1. ALLGEMEINE BEDINGUNGEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG VON PRODUKTEN

1. Montage und Installation

- Die Installation des Schlosses sollte von einem qualifizierten Installateur gemäß den Anweisungen des Herstellers und den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen korrekt und sorgfältig ausgeführt sind, um Kurzschlüsse oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Installieren Sie das Gerät an einem Ort, der vor übermäßiger Feuchtigkeit, Staub und extremen Temperaturen geschützt ist, sofern der Hersteller keine Beständigkeit gegen solche Bedingungen angibt.

2. Stromversorgung

- Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts sicher, dass der Stromkreis spannungsfrei ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil den vom Hersteller angegebenen technischen Anforderungen entspricht.
- Schützen Sie den Stromkreis mit einer geeigneten Sicherung oder einem Schutzsystem, um Überspannungen und Schäden am Gerät zu vermeiden.

3. Betriebssicherheit

- Vermeiden Sie starke Stöße auf die Tastatur oder starke Vibrationen, die die Elektronik beeinträchtigen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schlosses, einschließlich der korrekten Codeeingabe, des Auslesens des Schlüsselanhängers sowie der Reaktion des Relais auf das Signal.
- Bei Unregelmäßigkeiten, wie z. B. fehlender Reaktion des Geräts oder fehlerhafter Funktion des elektrischen Türöffners, trennen Sie das Schloss von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- Schützen Sie den Zugangscode vor unbefugten Personen und ändern Sie das Passwort regelmäßig, um die Sicherheit zu erhöhen.

4. Elektrische Sicherheit

- Öffnen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, die Elektronik im Falle einer Beschädigung selbst zu reparieren – melden Sie das Problem einem autorisierten Servicezentrum.

5. Nutzung durch Kinder

- Wenn das Gerät von Kindern verwendet wird, sorgen Sie für die Aufsicht durch Erwachsene und erklären Sie ihnen die Regeln für die sichere Nutzung (z. B. den Code nicht an unbefugte Personen weitergeben).
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht versuchen, das Gerät mechanisch oder elektronisch zu öffnen oder zu manipulieren.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Mittel, die die Oberfläche oder die Elektronik beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Geräts, insbesondere den Schutz vor Staub und Feuchtigkeit, wenn das Gerät im Außenbereich installiert ist.

7. Umweltschutz

- **Recycling:** Nach Ende der Nutzungsdauer ist das Gerät gemäß der WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) bei einer entsprechenden Sammelstelle abzugeben.
- **Materialien:** Das Gerät entspricht der RoHS-Richtlinie, was die Einschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe im Produktionsprozess bedeutet.

8. Rechtliche Hinweise

- **CE-Zertifizierung:** Das Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der CE-Kennzeichnung und entspricht den einschlägigen Richtlinien.

Denken Sie daran: Die Einhaltung der oben genannten Regeln ist erforderlich, um eine sichere Nutzung und die Einhaltung der geltenden Vorschriften zu gewährleisten. Detaillierte Informationen finden Sie in der vom Hersteller bereitgestellten Bedienungsanleitung.

Achtung: Geräte mit einer Schutzart von IP44 oder höher können im Außenbereich installiert werden (z. B. Codetastaturen, Innenstationen von Video-Gegensprechanlagen, Kameras usw.). Informationen zur Schutzart sind in den technischen Spezifikationen des Geräts enthalten.

2. BESCHREIBUNG

Der AC-93H5 ist ein modernes Zugangskontrollgerät zur Sicherung von Eingängen zu Gebäuden, technischen Räumen, Büros sowie Objekten mit erhöhten Sicherheitsanforderungen. Das Gerät kombiniert eine klassische, robuste mechanische Tastatur mit modernen Funktionen zur Zugangsverwaltung über die mobile Anwendung TTLock.

Das Gerät ermöglicht eine komfortable Benutzerautorisierung mittels PIN-Code, MIFARE-Transponder (Karte/Schlüsselanhänger – für beste Lesegenauigkeit empfohlen) sowie über die Zugangsverwaltung in der mobilen App. Die solide Konstruktion und die Spannungsversorgung im Bereich von 12–24 V ermöglichen eine einfache Integration in verschiedene Zugangskontrollsysteme.

Ein großer Vorteil des Geräts ist die mechanische Tastatur, die eine hohe Lebensdauer, Widerstandsfähigkeit gegen intensive Nutzung und eine präzise Tastenbetätigung gewährleistet.

Neben den Standardfunktionen der Zugangskontrolle ist das Gerät mit einer Arbeitszeiterfassungsfunktion (RCP) ausgestattet. Sie ermöglicht die Protokollierung von Ein- und Austritten der Benutzer und damit die Überprüfung der Anwesenheitszeiten im geschützten Objekt. Die Ereignishistorie ist in der Anwendung verfügbar, was die Überwachung und Personalverwaltung erleichtert.

Das Gerät verfügt außerdem über eine dedizierte Klingeltaste, mit der eine sich im Gebäude befindliche Person gerufen werden kann. Dadurch kann das Gerät zusätzlich als einfaches Eingangspanel verwendet werden.

3. KLINGELFUNKTION

Das Gerät ist mit einem Klingelausgang ausgestattet (Doorbell A und Doorbell B). Es ist eine 12-V-Klingel zu verwenden, vieradrig: zwei Leitungen zur Stromversorgung und zwei Leitungen zur Auslösung des Signals. Die Steuerleitungen sind gemäß dem Schaltplan an die Klemmen Doorbell A und Doorbell B anzuschließen, während die Versorgungsleitungen an eine geeignete 12 V DC-Stromquelle anzuschließen sind.

4. PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG

Zur Konfiguration des Geräts laden Sie bitte die Anwendung TTLock oder TTHotel aus dem Google Play Store oder dem App Store herunter.



Eine ausführliche Anleitung zur Nutzung der mobilen Anwendungen TTLock und TTHotel ist unter www.eura-tech.eu verfügbar.

5. ZURÜCKSETZEN DES GERÄTS

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, müssen die beiden in den Abbildungen 2 und 3 gezeigten Pins für 5 Sekunden kurzgeschlossen werden, bis ein doppelter Signalton ertönt. Ein längeres Signal bestätigt das Zurücksetzen des Geräts.

6. TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	12–24 V DC
Stromaufnahme (Standby / Betrieb)	60 mA / 150 mA
Montageart	Aufputzmontage
Gehäusematerial	Zinklegierung, Kunststoff
Bluetooth	Ja
Max. Sendeleistung (Bluetooth)	3 mW
WLAN-Frequenzband	2,400–2,4835 GHz (IEEE 802.11 b/g/n)
Max. Sendeleistung (Wi-Fi)	5 mW
Aktivierungszeit des Türöffners	1–900 s
Tastatur	Mechanisch
Frequenz des Näherungslesers	13,56 MHz
Max. Sendeleistung (MIFARE)	5 mW
Ausgänge	Ausgang 1: Relais NC & NO, 1A / 24V DC max
Maximale Anzahl von Benutzern	1000
Betriebstemperatur	-40°C bis +60°C
Schutzart	IP66
Abmessungen (H × B × T)	145 × 52 × 21 mm
Nettogewicht	430 g

1. CONDITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION SÉCURISÉE DES PRODUITS

1. Installation et montage

- L'installation de la serrure doit être effectuée par un installateur qualifié conformément aux instructions du fabricant et aux réglementations en vigueur.
- Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont réalisées correctement et avec soin afin d'éviter les courts-circuits ou un mauvais fonctionnement.
- Installez l'appareil dans un endroit protégé contre l'humidité excessive, la poussière et les températures extrêmes, sauf si le fabricant a indiqué une résistance à de telles conditions.

2. Alimentation

- Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que le circuit est hors tension.
- Assurez-vous que l'alimentation répond aux exigences techniques spécifiées par le fabricant.
- Protégez le circuit d'alimentation avec un fusible approprié ou un système de protection afin d'éviter les surtensions et les dommages à l'appareil.

3. Sécurité d'utilisation

- Évitez les chocs violents sur le clavier ou l'exposition de l'appareil à de fortes vibrations, qui peuvent affecter le fonctionnement de l'électronique.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la serrure, y compris la saisie correcte du code, la lecture du badge et la réaction du relais au signal.
- En cas d'anomalies, telles qu'une absence de réponse de l'appareil ou un mauvais fonctionnement de la gâche électrique, déconnectez la serrure de l'alimentation et contactez le service du fabricant.
- Protégez le code d'accès contre les personnes non autorisées et modifiez régulièrement le mot de passe afin d'augmenter la sécurité.

4. Sécurité électrique

- N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas de réparer vous-même l'électronique en cas de panne – signalez le problème à un service agréé.

5. Utilisation par des enfants

- Si l'appareil est utilisé par des enfants, assurez la supervision d'un adulte et expliquez les règles d'utilisation en toute sécurité (par exemple, ne pas communiquer le code à des personnes non autorisées).
- Assurez-vous que les enfants n'essaient pas d'ouvrir ou de manipuler l'appareil de manière mécanique ou électronique.

6. Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs qui pourraient endommager la surface ou l'électronique.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil, en particulier la protection contre la poussière et l'humidité, si l'appareil est installé à l'extérieur.

7. Protection de l'environnement

- **Recyclage** : Après la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être déposé dans un point de collecte des déchets électriques conformément à la directive DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques).
- **Matériaux** : L'appareil est conforme à la directive RoHS, ce qui signifie une limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans le processus de production.

8. Informations légales

Certification CE : L'appareil répond aux exigences essentielles en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique conformément au marquage CE et est conforme aux directives applicables.

Rappel : Le respect des règles ci-dessus est nécessaire pour garantir une utilisation sûre et la conformité aux réglementations en vigueur. Des informations détaillées sont disponibles dans la notice fournie par le fabricant.

Attention : Les appareils ayant un indice de protection égal ou supérieur à IP44 peuvent être installés à l'extérieur (par exemple, claviers à code, panneaux internes de vidéophones, caméras, etc.). Les informations sur l'indice de protection figurent dans les spécifications techniques de l'appareil.

2. DESCRIPTION

Le clavier AC-93H5 est un dispositif moderne de contrôle d'accès conçu pour sécuriser les entrées des bâtiments, des locaux techniques, des bureaux ainsi que des sites nécessitant un niveau de sécurité élevé. L'appareil associe un clavier mécanique classique et robuste à des fonctions modernes de gestion d'accès via l'application mobile TTLock.

Le dispositif permet une authentification pratique des utilisateurs à l'aide d'un code PIN, d'une carte de proximité MIFARE (pour une meilleure efficacité de lecture, l'utilisation de badges/cartes RFID est recommandée), ainsi que via la gestion d'accès dans l'application mobile. Sa construction solide et son alimentation dans une large plage de 12–24 V permettent une intégration facile avec différents systèmes de contrôle d'accès.

Un grand avantage de l'appareil est son clavier mécanique, qui garantit une grande durabilité, une résistance à une utilisation intensive et un fonctionnement précis des touches.

En plus des fonctions standard de contrôle d'accès, l'appareil est équipé d'une fonction de gestion du temps de travail (RCP). Elle permet d'enregistrer les entrées et sorties des utilisateurs, ce qui permet de vérifier le temps de présence dans le site sécurisé. L'historique des événements est disponible dans l'application, facilitant la supervision et la gestion du personnel.

L'appareil dispose également d'un bouton de sonnette dédié, qui peut être utilisé pour appeler une personne à l'intérieur du bâtiment. Ainsi, le clavier peut également servir de panneau d'appel simple à l'entrée.

3. FONCTION SONNETTE

L'appareil est équipé d'une sortie sonnette (Doorbell A et Doorbell B). Il convient d'utiliser une sonnette 12 V, à quatre fils : deux pour l'alimentation et deux pour le signal de déclenchement. Les fils de commande doivent être raccordés aux bornes Doorbell A et Doorbell B conformément au schéma, tandis que les fils d'alimentation doivent être connectés à une alimentation appropriée de 12 V DC.

4. PROGRAMMATION ET UTILISATION

Pour configurer l'appareil, téléchargez l'application TTLock ou TTHotel depuis Google Play ou l'App Store.



Une notice détaillée d'utilisation des applications mobiles TTLock et TTHotel est disponible sur : www.eura-tech.eu.

5. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

Pour restaurer les paramètres d'usine, court-circuitez les deux broches indiquées sur les figures 2 et 3 pendant 5 secondes, jusqu'à entendre un double bip. Un signal plus long confirme la réinitialisation de l'appareil.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	12–24 V DC
Consommation (veille / fonctionnement)	60 mA / 150 mA
Type de montage	En saillie
Matériau du boîtier	Alliage de zinc, plastique
Bluetooth	Oui
Puissance d'émission max. (Bluetooth)	3 mW
Bande de fréquence Wi-Fi	2,400–2,4835 GHz (IEEE 802.11 b/g/n)
Puissance d'émission max. (Wi-Fi)	5 mW
Temps d'activation de la gâche	1–900 s
Clavier	Mécanique
Fréquence du lecteur de proximité	13,56 MHz
Puissance d'émission max. (MIFARE)	5 mW
Sorties	Sortie 1 : relais NC & NO, 1A / 24V DC max
Nombre maximal d'utilisateurs	1000
Température de fonctionnement	-40°C à +60°C
Indice de protection	IP66
Dimensions (H × L × P)	145 × 52 × 21 mm
Poids net	430 g

1. CONDIZIONI GENERALI PER L'USO SICURO DEI PRODOTTI

1. Installazione e montaggio

- L'installazione della serratura deve essere eseguita da un installatore qualificato in conformità alle istruzioni del produttore e alle normative vigenti.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano eseguiti correttamente e con cura per evitare cortocircuiti o malfunzionamenti.
- Installare il dispositivo in un luogo protetto da umidità eccessiva, polvere e temperature estreme, salvo diversa indicazione del produttore riguardo alla resistenza a tali condizioni.

2. Alimentazione

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, assicurarsi che il circuito sia scollegato dalla corrente.
- Assicurarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti tecnici specificati dal produttore.
- Proteggere il circuito di alimentazione con un fusibile adeguato o un sistema di protezione per evitare sovratensioni e danni al dispositivo.

3. Sicurezza d'uso

- Evitare forti urti sulla tastiera o l'esposizione del dispositivo a forti vibrazioni, che potrebbero influire sul funzionamento dell'elettronica.
- Controllare regolarmente il funzionamento della serratura, inclusa la corretta immissione del codice, la lettura del portachiavi e la risposta del relè al segnale.
- In caso di anomalie, come mancata risposta del dispositivo o funzionamento errato dello sblocco elettrico, scollegare la serratura dall'alimentazione e contattare il servizio del produttore.
- Proteggere il codice di accesso da persone non autorizzate e modificare regolarmente la password per aumentare la sicurezza.

4. Sicurezza elettrica

- Non aprire il dispositivo né tentare di riparare autonomamente l'elettronica in caso di guasto – segnalare il problema a un centro di assistenza autorizzato.

5. Utilizzo da parte dei bambini

- Se il dispositivo è utilizzato da bambini, garantire la supervisione di un adulto e spiegare le regole di utilizzo sicuro (ad esempio, non fornire il codice a persone non autorizzate).
- Assicurarsi che i bambini non tentino di aprire o manomettere il dispositivo in modo meccanico o elettronico.

6. Pulizia e manutenzione

- Pulire il dispositivo con un panno morbido leggermente umido. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie o l'elettronica.
- Controllare regolarmente lo stato del dispositivo, in particolare la protezione contro polvere e umidità, se installato all'esterno.

7. Protezione ambientale

- **Riciclaggio:** Al termine della vita utile, il dispositivo deve essere conferito presso un punto di raccolta per rifiuti elettrici in conformità alla direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).
- **Materiali:** Il dispositivo è conforme alla direttiva RoHS, che limita l'uso di sostanze pericolose nel processo produttivo.

8. Informazioni legali

- **Certificazione CE:** Il dispositivo soddisfa i requisiti essenziali di sicurezza e compatibilità elettromagnetica in conformità alla marcatura CE ed è conforme alle direttive applicabili.

Ricorda: Il rispetto delle regole sopra indicate è necessario per garantire un uso sicuro e la conformità alle normative vigenti. Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale fornito dal produttore.

Attenzione: I dispositivi con grado di protezione pari o superiore a IP44 possono essere installati all'esterno (ad esempio tastiere a codice, pannelli interni di videocitofoni, telecamere, ecc.). Le informazioni sul grado di protezione sono riportate nelle specifiche tecniche del dispositivo.

2. DESCRIZIONE

Il dispositivo AC-93H5 è un moderno sistema di controllo accessi progettato per proteggere ingressi di edifici, locali tecnici, uffici e strutture con elevati requisiti di sicurezza. Il dispositivo combina una tastiera meccanica classica e resistente con moderne funzioni di gestione degli accessi tramite l'app mobile TTLock.

Il dispositivo consente un'autenticazione comoda degli utenti tramite codice PIN, carta di prossimità MIFARE (per una migliore efficacia di lettura si consiglia l'uso di portachiavi/carte RFID), nonché tramite la gestione degli accessi nell'app mobile. La struttura solida e l'alimentazione in un ampio intervallo di 12–24 V consentono una facile integrazione con diversi sistemi di controllo accessi.

Un grande vantaggio del dispositivo è la tastiera meccanica, che garantisce elevata durata, resistenza all'uso intensivo e precisione nella pressione dei tasti.

Oltre alle funzioni standard di controllo accessi, il dispositivo è dotato di una funzione di registrazione delle presenze (RCP). Consente di registrare entrate e uscite degli utenti, permettendo la verifica dei tempi di permanenza nell'area protetta. Lo storico degli eventi è disponibile nell'applicazione, facilitando il monitoraggio e la gestione del personale.

Il dispositivo dispone inoltre di un pulsante campanello dedicato, che può essere utilizzato per chiamare una persona all'interno dell'edificio. In questo modo può anche svolgere la funzione di semplice pannello di chiamata all'ingresso.

3. FUNZIONE CAMPANELLO

Il dispositivo è dotato di un'uscita campanello (Doorbell A e Doorbell B). È necessario utilizzare un campanello a 12 V, a quattro fili: due per l'alimentazione e due per il segnale di attivazione. I fili di controllo devono essere collegati ai terminali Doorbell A e Doorbell B secondo lo schema, mentre i fili di alimentazione devono essere collegati a un'alimentazione adeguata da 12 V DC.

4. PROGRAMMAZIONE E UTILIZZO

Per configurare il dispositivo, scaricare l'app TTLock o TTHotel da Google Play o App Store.



Le istruzioni complete per l'utilizzo delle applicazioni TTLock e TTHotel sono disponibili su: www.eura-tech.eu.

5. RESET DEL DISPOSITIVO

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, cortocircuitare per 5 secondi i due pin mostrati nelle figure 2 e 3 fino a sentire un doppio segnale acustico. Un segnale più lungo conferma il ripristino del dispositivo.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	12–24 V DC
Assorbimento (standby / funzionamento)	60 mA / 150 mA
Tipo di montaggio	A superficie
Materiale della scocca	Lega di zinco, plastica
Bluetooth	Sì
Potenza massima di trasmissione (Bluetooth)	3 mW
Banda di frequenza Wi-Fi	2,400–2,4835 GHz (IEEE 802.11 b/g/n)
Potenza massima di trasmissione (Wi-Fi)	5 mW
Tempo di attivazione serratura	1–900 s
Tastiera	Meccanica
Frequenza lettore di prossimità	13,56 MHz
Potenza massima trasmettitore (MIFARE)	5 mW
Uscite	Uscita 1: relè NC & NO, 1A / 24V DC max
Temperatura di esercizio	–40°C a +60°C
Numero massimo di utenti	1000
Grado di protezione	IP66
Dimensioni (A × L × P)	145 × 52 × 21 mm
Peso netto	430 g

1. CONDICIONES GENERALES PARA EL USO SEGURO DE LOS PRODUCTOS

1. Instalación y montaje

- La instalación de la cerradura debe ser realizada por un instalador cualificado de acuerdo con las instrucciones del fabricante y la normativa vigente.
- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén realizadas correctamente y con cuidado para evitar cortocircuitos o un funcionamiento incorrecto.
- Instale el dispositivo en un lugar protegido de la humedad excesiva, el polvo y las temperaturas extremas, salvo que el fabricante haya indicado resistencia a dichas condiciones.

2. Alimentación

- Antes de conectar el dispositivo a la alimentación, asegúrese de que el circuito esté desconectado de la corriente.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación cumple con los requisitos técnicos especificados por el fabricante.
- Proteja el circuito de alimentación con un fusible adecuado o un sistema de protección para evitar sobretensiones y daños en el dispositivo.

3. Seguridad de uso

- Evite golpes fuertes en el teclado o exponer el dispositivo a vibraciones intensas, que pueden afectar al funcionamiento de la electrónica.
- Compruebe regularmente el funcionamiento de la cerradura, incluyendo la correcta introducción del código, la lectura del llavero y la respuesta del relé a la señal.
- En caso de anomalías, como falta de respuesta del dispositivo o funcionamiento incorrecto del abrepuertas eléctrico, desconecte la cerradura de la alimentación y contacte con el servicio del fabricante.
- Proteja el código de acceso contra personas no autorizadas y cambie la contraseña regularmente para aumentar la seguridad.

4. Seguridad eléctrica

- No abra el dispositivo ni intente reparar la electrónica por su cuenta en caso de avería; informe del problema a un servicio técnico autorizado.

5. Uso por parte de niños

- Si el dispositivo es utilizado por niños, asegure la supervisión de un adulto y explíqueles las normas de uso seguro (por ejemplo, no proporcionar el código a personas no autorizadas).
- Asegúrese de que los niños no intenten abrir o manipular el dispositivo de forma mecánica o electrónica.

6. Limpieza y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave ligeramente húmedo. No utilice productos químicos agresivos que puedan dañar la superficie o la electrónica.
- Compruebe regularmente el estado del dispositivo, especialmente la protección contra el polvo y la humedad si el dispositivo está instalado en el exterior.

7. Protección del medio ambiente

- **Reciclaje:** Al final de su vida útil, el dispositivo debe llevarse a un punto de recogida de residuos eléctricos de acuerdo con la Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).
- **Materiales:** El dispositivo cumple con la Directiva RoHS, lo que significa la restricción del uso de sustancias peligrosas en el proceso de producción.

8. Información legal

- **Certificación CE:** El dispositivo cumple con los requisitos básicos de seguridad y compatibilidad electromagnética de acuerdo con el marcado CE y cumple con las directivas aplicables.

Recuerde: El cumplimiento de las normas anteriores es necesario para garantizar un uso seguro y el cumplimiento de la normativa vigente. Puede encontrar información detallada en el manual de instrucciones proporcionado por el fabricante.

Advertencia: Los dispositivos con un grado de protección igual o superior a IP44 pueden instalarse en exteriores (por ejemplo, teclados de código, paneles internos de videoporteros, cámaras, etc.). La información sobre el grado de protección se encuentra en las especificaciones técnicas del dispositivo.

2. DESCRIPCIÓN

El dispositivo AC-93H5 es un moderno sistema de control de acceso diseñado para proteger entradas de edificios, salas técnicas, oficinas y instalaciones con mayores requisitos de seguridad.

El dispositivo permite una cómoda autenticación de usuarios mediante código PIN, tarjeta de proximidad MIFARE (para una mejor eficacia de lectura se recomienda el uso de llaveros/tarjetas RFID), así como mediante la gestión de accesos en la aplicación móvil. Su sólida construcción y alimentación en un amplio rango de 12–24 V permiten una fácil integración con diferentes sistemas de control de acceso.

Una gran ventaja del dispositivo es su teclado mecánico, que garantiza una alta durabilidad, resistencia al uso intensivo y precisión en el funcionamiento de las teclas.

Además de las funciones estándar de control de acceso, el dispositivo está equipado con una función de registro de tiempo de trabajo (RCP). Permite registrar las entradas y salidas de los usuarios, lo que permite verificar el tiempo de permanencia en la instalación protegida. El historial de eventos está disponible en la aplicación, facilitando la supervisión y la gestión del personal.

El dispositivo también dispone de un botón de timbre dedicado, que puede utilizarse para llamar a una persona dentro del edificio. Gracias a ello, el dispositivo también puede funcionar como un sencillo panel de llamada en la entrada.

3. FUNCIÓN DE TIMBRE

El dispositivo está equipado con una salida de timbre (Doorbell A y Doorbell B). Se debe utilizar un timbre de 12 V con cuatro cables: dos para la alimentación y dos para la señal de activación. Los cables de control deben conectarse a los terminales Doorbell A y Doorbell B según el esquema, mientras que los cables de alimentación deben conectarse a una fuente adecuada de 12 V DC.

4. PROGRAMACIÓN Y USO

Para configurar el dispositivo, descargue la aplicación TTLock o TTHotel desde Google Play o App Store.



Las instrucciones completas para el uso de las aplicaciones TTLock y TTHotel están disponibles en: www.eura-tech.eu.

5. REINICIO DEL DISPOSITIVO

Para restaurar los ajustes de fábrica, cortocircuite durante 5 segundos los dos pines indicados en las figuras 2 y 3 hasta escuchar un doble pitido. Una señal más larga confirma el reinicio del dispositivo.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	12–24 V DC
Consumo (reposo / funcionamiento)	60 mA / 150 mA
Tipo de montaje	Superficie
Material de la carcasa	Aleación de zinc, plástico
Bluetooth	Sí
Potencia máx. de transmisión (Bluetooth)	3 mW
Banda de frecuencia Wi-Fi	2,400–2,4835 GHz (IEEE 802.11 b/g/n)
Potencia máx. de transmisión (Wi-Fi)	5 mW
Tiempo de activación de la cerradura	1–900 s
Teclado	Mecánico
Frecuencia del lector de proximidad	13,56 MHz
Potencia máx. del transmisor (MIFARE)	5 mW
Salidas	Salida 1: relé NC & NO, 1A / 24V DC máx.
Número máximo de usuarios	1000
Temperatura de funcionamiento	-40°C a +60°C
Grado de protección	IP66
Dimensiones (Al × An × Pr)	145 × 52 × 21 mm
Peso neto	430 g

KARTA GWARANCYJNA

nazwa wyrobu: **ZAMEK SZYFROWY**

model:

AC-93H5

pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

data sprzedaży

OGÓLNE WARUNKI NAPRAW GWARANCYJNYCH

- Eura-Tech Sp. z o.o. z siedzibą w Wejherowie przy ul. Przemysłowej 35A (zwany dalej „Gwarantem”), gwarantuje sprawne działanie wskazanego w Gwarancji urządzenia (zwanego dalej „Produktem”).
- Gwarancja jest udzielana na okres 24 miesięcy, pod warunkiem użytkowania Produktu zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi oraz przyjętymi standardami. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Na wybrane produkty np. sygnalizatory czadu czas obowiązywania gwarancji może być dłuższy, co każdorazowo określone jest już przy samym produkcie.
- Prawa i obowiązki Gwaranta oraz Nabywcy Produktu reguluje treść postanowień ujętych w niniejszej Gwarancji, z którymi Nabywca powinien się zapoznać przed zakupem. Zakup Produktu jest równoznaczny z akceptacją warunków niniejszej Gwarancji.
- Data, od której obowiązuje czas trwania Gwarancji, jest datą wystawienia dokumentu sprzedaży zapisana w Karcie Gwarancyjnej i dokumentie sprzedaży. Ujawnione w okresie trwania Gwarancji wady będą usunięte bezpłatnie przez Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o.o. (zwany dalej „Serwisem”).
- Dokumentem potwierdzającym zawarcie powyższej umowy i tym samym uprawniającym do dochodzenia swoich praw jest prawidłowo wypełniona Karta Gwarancyjna wraz z dokumentem potwierdzającym zakup (paragon fiskalny, faktura VAT). Jakiegokolwiek zmiany (zamazania, wytarcia, przekreślenia, poprawki itp.) w Karcie Gwarancyjnej powodują jej unieważnienie.
- W przypadku Produktów nie posiadających Kart Gwarancyjnych (np. dzwonki bezprzewodowe, gongi, sygnalizatory, wykrywcze i inne), dokumentem potwierdzającym zawarcie umowy jest dokument sprzedaży (paragon fiskalny, faktura VAT).
- Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Nabywca we własnym zakresie i na własny koszt (np.: za instalowanie, konfigurację, optymalne zabezpieczenie przed działaniem warunków zewnętrznych, konserwację, ewentualny demontaż itp.).
- Gwarancja nie są objęte:
 - akcesoria / materiały eksploatacyjne takie jak: ramki oraz śruby montażowe, przewody, karty zbliżeniowe, zasilacze wraz z kablami zasilającymi, baterie oraz akumulatorki czy inne elementy, które są dodatkowo dołączone do Produktów - ze względu na swój charakter posiadają okres żywotności eksploatacyjnej,
 - uszkodzenia mechaniczne, elektryczne, chemiczne i termiczne lub celowe uszkodzenia Produktu i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z Instrukcją Obsługi użytkowania, niedbałości użytkownika, niewłaściwym przechowywaniem czy konserwacją Produktu, a także stosowanie Produktu niezgodnie z przepisami bezpieczeństwa i niezgodnie z jego przeznaczeniem,
 - uszkodzenia Produktu, który nie został prawidłowo zabezpieczony podczas transportu do Serwisu (np. brak opakowania transportowego, nie owinięcie Produktu odpowiednio w folię zabezpieczającą, unieruchomienie Produktu w opakowaniu itp.),
 - uszkodzenia Produktu, do którego Nabywca zgubił Kartę Gwarancyjną,
 - uszkodzenia powstałe w wyniku pożaru, powodzi, uderzenia pioruna (także pośredniego), czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, zalań plynami, przepięciem w sieci elektrycznej, podłączenia do sieci elektrycznej w sposób niezgodny z Instrukcją Obsługi,
 - Produkty, w których dokonano przeróbek, zmian konstrukcyjnych, napraw naruszając plombę gwarancyjną lub w jakikolwiek inny sposób.
- Gwarant zapewnia bezpłatnie części zamienne oraz robociznę, zgodnie z warunkami podanymi w niniejszej Gwarancji, w okresie trwania Gwarancji, o którym mowa na ostatnich stronach Instrukcji Obsługi w rozdziale „Warunki Gwarancji”. Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- Zgłoszenie reklamacji będzie rozpatrywane jedynie w przypadku, gdy reklamowany Produkt zostanie dostarczony do Serwisu wraz z:
 - Kartą Gwarancyjną (za wyjątkiem urządzeń wymienionych w pkt. 6),
 - prawidłowo wypełnionym Formularzem zgłoszenia naprawy
 - dowodem zakupu zawierającym datę oraz miejsce sprzedaży.
- Otwieranie urządzenia bez wyraźnej zgody Serwisu, dokonywanie wszelkich napraw we własnym zakresie lub w nieautoryzowanym serwisie przez osoby nieupoważnione, będzie podstawą do unieważnienia Gwarancji.
- Uszkodzony Produkt Nabywca zobowiązany jest dostarczyć do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do Serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie uznana przez Serwis za uzasadnioną, po naprawieniu Produktu zostaje odesłany do Nabywcy na koszt Gwaranta, korzystając z usług spedycji kurierskich, z którymi Gwarant ma aktualnie nawiązaną współpracę (GLS).
- Dostarczenie uszkodzonego Produktu jakiegokolwiek spedycją na koszt Gwaranta, bez wcześniejszego uzgodnienia z Serwisem, będzie skutkowało odmową przyjęcia paczki.
- Ewentualne wady lub uszkodzenia Produktu ujawnione i zgłoszone w okresie trwania Gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 14 dni kalendarzowych. W uzasadnionych przypadkach termin ten może ulec przedłużeniu, wówczas Nabywca zostanie poinformowany o przybliżonym czasie naprawy. Bieg terminu naprawy rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu dostarczenia Produktu do Serwisu
- Wadliwy Produkt lub jego części, które zostaną wymienione, stają się własnością Serwisu.
- Przed przystąpieniem do ewentualnej naprawy, Serwis każdorazowo dokonuje oględzin i oceny stopnia uszkodzenia reklamowanego Produktu. W przypadku stwierdzenia, że Produkt:
 - jest sprawny,
 - był instalowany oraz podłączony niezgodnie z zaleceniami zawartymi w Instrukcji Obsługi,
 - uległ uszkodzeniu ewidentnie z winy Nabywcy,
 - ma zerwaną plombę,
 - spełnia warunki podane w pkt. 8,
 wówczas Serwis traktuje takie zgłoszenie reklamacyjne za nieuzasadnione i może obciążyć Nabywcę kosztami transportu oraz diagnozy uszkodzenia, zgodnie z obowiązującymi w Serwisie Cennikiem Usług Napraw Odpłatnych.
- Nabywcy przysługuje prawo do wymiany Produktu na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne i eksploatacyjne, jeżeli:
 - w okresie trwania Gwarancji, Serwis dokona 3 napraw, a Produkt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem,
 - Serwis uzna, że usunięcie wady jest niemożliwe lub w terminie określonym w pkt. 14,
 - naprawa może spowodować nadmierne koszty po stronie Serwisu.
- W skrajnych przypadkach, po wcześniejszym skonsultowaniu się z Nabywcą, Serwis ma możliwość:
 - przedłużenia okresu naprawy Produktu, jeżeli wymagane naprawy nie mogą być wykonane z powodu nieprzewidzianych okoliczności, takich jak: trudności związane z importem urządzenia i/lub części zamiennych, przepisy prawne uniemożliwiające wykonanie naprawy itp.,
 - podjąć decyzję o zwrocie należności zgodnie i na podstawie ceny z faktury zakupowej, w przypadku, gdy nie ma możliwości wymiany Produktu na inny.
- Gwarant jak i Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia innych urządzeń w wyniku awarii Produktu.
- Nabywca nie ma prawa do domagania się zwrotu utraconych korzyści w związku z awarią Produktu.
- Brak odbioru naprawionego Produktu po upływie 4 tygodni od terminu naprawy określonego w pkt. 14, będzie traktowane jako bezpłatne zrzeczenie się Produktu na rzecz Serwisu. Serwis może przekazać Produkt na cele charytatywne lub wykorzystać jego części na potrzeby Serwisu.
- W przypadku podejrzenia naruszenia przesyłki lub uszkodzenia przesyłanego Produktu w trakcie transportu, prosimy o stosowanie następującej procedury:
 - po otrzymaniu przesyłki należy każdorazowo sprawdzić stan opakowania w obecności pracownika spedycji (przesyłka powinna być zabezpieczowana taśmą i/lub pieczęcią Serwisu, jeżeli tak nie jest lub jest w jakikolwiek sposób jest naruszona, oznacza to, że przesyłka była otwierana przez osoby nieuprawnione),
 - każdorazowo należy rozpakować i sprawdzić zawartość przesyłki w obecności pracownika spedycji, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zawartości paczki lub jakichkolwiek braków, wspólnie sporządzić stosowny protokół.
- Gwarancja na Produkt nie wyklucza ani nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o.o.
Przemysłowa 35a
84-200 Wejherowo
pon. - pt. 08.00 - 17.00
e-mail: serwis@eura-tech.eu

EN

WARRANTY

As the only distributor of the Eura products, Eura-Tech is obliged to ensure efficient warranty and post-warranty service. In the countries where Eura-Tech has neither its own service network, nor DOOR-TO-DOOR service, the quality claims are dealt with by authorised distributors of the Eura products on the basis of the signed distribution agreements. Within the framework of such agreements, Eura-Tech will ensure financing of the possible repairs and delivery of spare parts.

DE

GARANTIEKARTE

Als einziger Vertriebspartner für Eura-Produkte ist Eura-Tech verpflichtet, einen effizienten Garantie- und Nachgarantieservice zu gewährleisten. In Ländern, in denen Eura-Tech weder über ein eigenes Servicenetzwerk noch über einen Tür-zu-Tür-Service verfügt, werden Qualitätsansprüche von autorisierten Vertriebspartnern der Eura-Produkte auf der Grundlage der unterzeichneten Vertriebsvereinbarungen behandelt. Im Rahmen solcher Vereinbarungen wird Eura-Tech die Finanzierung möglicher Reparaturen und die Lieferung von Ersatzteilen sicherstellen.

FR

GARANTIE

En tant que seul distributeur des produits Eura, Eura-Tech est tenu de garantir un service après-vente efficace. Dans les pays où Eura-Tech n'a ni son propre réseau de service, ni de service de porte-à-porte, les réclamations de qualité sont traitées par les distributeurs agréés des produits Eura sur la base des accords de distribution signés. Dans le cadre de tels accords, Eura-Tech garantira le financement des réparations éventuelles et la livraison de pièces de rechange.

IT

GARANZIA

In quanto unico distributore dei prodotti Eura, Eura-Tech è obbligato a garantire un efficiente servizio di garanzia e post-garanzia. Nei paesi in cui Eura-Tech non dispone né di una propria rete di assistenza, né di un servizio DOOR-TO-DOOR, le richieste di qualità sono gestite dai distributori autorizzati dei prodotti Eura in base agli accordi di distribuzione firmati. All'interno del quadro di tali accordi, Eura-Tech garantirà il finanziamento delle eventuali riparazioni e la fornitura di pezzi di ricambio.

ES

GARANTÍA

Como único distribuidor de los productos de Eura, Eura-Tech está obligado a garantizar un servicio eficiente de garantía y post-garantía. En los países donde Eura-Tech no tiene su propia red de servicio ni servicio de puerta a puerta, las reclamaciones de calidad son atendidas por distribuidores autorizados de los productos de Eura en base a los acuerdos de distribución firmados. Dentro del marco de dichos acuerdos, Eura-Tech garantizará la financiación de posibles reparaciones y la entrega de piezas de repuesto.

	PL	Eura-Tech Sp. z o.o. niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego - zamek szyfrowy AC-93H5 - jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.eura-tech.eu
	EN	Eura-Tech Sp. z o.o. hereby declares that the radio equipment type – AC-93H5 keypad lock – is in compliance with Directive 2014/53/ EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.eura-tech.eu
	DE	Eura-Tech Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp – Codeschloss AC-93H5 – der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.eura-tech.eu
	FR	Eura-Tech Sp. z o.o. déclare par la présente que le type d'équipement radio – serrure à code AC-93H5 – est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : www.eura-tech.eu
	IT	Eura-Tech Sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio – serratura a codice AC-93H5 – è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.eura-tech.eu
	ES	Eura-Tech Sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico – cerradura con código AC-93H5 – cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: www.eura-tech.eu

	PL	Zużyte urządzenie elektryczne lub elektroniczne nie może być składowane (wyrzucone) wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego składowania zużytego produktu należy zwrócić się do organu władz lokalnych lub firmy zajmującej się recyklingiem odpadów. Informacje na temat miejsc zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znaleźć można na stronie organizacji odzysku http://www.elektroeko.pl
	EN	Any used electrical or electronic device must not be utilized or thrown away with other waste produced by household. In order to avoid harmful effect on natural environment and human health, the device must be utilized in places that are destined to do it. To get more information about place and method of safe utilization you should turn to local authorities or company specialized in recycling.
	DE	Elektro- und Elektronikaltgeräte können nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen gelagert (entsorgt) werden. Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten Altgeräte an dazu ausgewiesenen Orten gelagert werden. Wenden Sie sich an lokale Behörden oder ein Abfallrecyclingunternehmen, um Informationen über einen sicheren Lagerungsort und eine sichere Lagerungsmethode des Altgeräts zu erhalten.
	FR	Tout appareil électrique ou électronique usagé ne doit pas être utilisé ni jeté avec les autres déchets produits par les ménages. Afin d'éviter tout effet néfaste sur l'environnement naturel et la santé humaine, l'appareil doit être utilisé dans des endroits prévus à cet effet. Pour obtenir plus d'informations sur l'endroit et la méthode de recyclage en toute sécurité, vous devriez vous adresser aux autorités locales ou à une entreprise spécialisée dans le recyclage.
	IT	Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico usato non deve essere utilizzato o gettato insieme agli altri rifiuti domestici. Al fine di evitare effetti dannosi sull'ambiente naturale e sulla salute umana, il dispositivo deve essere smaltito in luoghi appositamente destinati a questo scopo. Per ottenere ulteriori informazioni sul luogo e sul metodo di smaltimento sicuro, è necessario rivolgersi alle autorità locali o a un'azienda specializzata nel riciclaggio.
	ES	Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico usado no debe ser utilizado ni arrojado junto con otros residuos producidos por el hogar. Con el fin de evitar efectos perjudiciales en el medio ambiente natural y la salud humana, el dispositivo debe ser utilizado en lugares destinados para ello. Para obtener más información sobre el lugar y el método de utilización segura, debe comunicarse con las autoridades locales o con una empresa especializada en reciclaje.



Rej. BDO 000015700

Informacje na temat miejsc zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znaleźć można na stronie organizacji odzysku <http://www.elektroeko.pl>

PL	Firma Eura-Tech Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych i modyfikacji instrukcji obsługi bez powiadamiania. Jednocześnie informuje, że najaktualniejsza wersja instrukcji znajduje się na stronie internetowej www.eura-tech.eu na podstronie danego produktu. Deklaracja zgodności UE do niniejszego urządzenia znajduje się na stronie internetowej http://www.eura-tech.eu Wszystkie prawa zastrzeżone. Zdjęcia, rysunki i teksty użyte w niniejszej instrukcji obsługi są własnością firmy „EURA-TECH” Sp. z o.o. Powielanie, rozpowszechnianie i publikacja całości jak i fragmentów instrukcji są bez zgody autora zabronione!
EN	Eura-Tech Sp. z o.o. reserves the right to change technical parameters and modify the operating manual without notice. It would also like to inform that the most recent version of the operating manual is available on the www.eura-tech.eu website, on the sub-page dedicated to the specific product. All rights reserved. The photographs, drawings and text used in this manual are a property of "EURA-TECH" Sp. z o.o. Reproduction, dissemination and publication of the entire manual or parts thereof is prohibited without the permission of the author!
DE	Die Firma Eura-Tech Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, technische Parameter zu ändern und die Betriebsanleitung ohne Benachrichtigung zu modifizieren. Gleichzeitig informiert sie, dass die aktuellste Version der Anleitung auf der Website www.eura-tech.eu auf der Webseite des jeweiligen Produktes zu finden ist. Alle Rechte vorbehalten. Fotografien, Zeichnungen und Texte, die in dieser Betriebsanleitung genutzt wurden, sind Eigentum der Firma „EURA-TECH” Sp. z o.o. Die Vervielfältigung, Verbreitung und Veröffentlichung der gesamten Betriebsanleitung oder Teilen davon ist ohne Zustimmung des Autors untersagt!
FR	Eura-Tech Sp. z o.o. se réserve le droit de modifier les paramètres techniques et de procéder à des modifications du manuel d'utilisation et ce sans préavis. Parallèlement, nous vous informons que la version la plus récente du manuel peut être consultée à l'adresse suivante www.eura-tech.eu dans la rubrique d'un produit donné. Tous droits réservés. Les photos, dessins et textes utilisés dans ce manuel d'utilisation sont la propriété de « EURA-TECH » Sp. z o.o. La reproduction, la diffusion et la publication de la totalité ou d'une partie du manuel sont interdites sans l'autorisation de l'auteur !
IT	Eura-Tech Sp. z o.o. si riserva il diritto di apportare modifiche e parametri tecnici manuale utente senza preavviso. Si informa contestualmente che sul sito www.eura-tech.eu è disponibile la versione più aggiornata del manuale, nella sezione di un determinato prodotto. Tutti i diritti riservati. Foto, disegni e testi utilizzati in questo manuale sono di proprietà di „EURA-TECH” Sp. z o.o. La riproduzione, distribuzione e pubblicazione di tutto o di parte del manuale è vietata senza il consenso dell'autore!
ES	Todos los derechos reservados. Las imágenes, los diseños y los textos utilizados en este manual de usuario son propiedad de „EURA-TECH” Sp. z o.o. Está prohibida la reproducción, distribución y publicación total o parcial del manual sin el consentimiento del autor. Eura-Tech Sp. z o.o. se reserva el derecho de cambiar parámetros técnicos e introducir las modificaciones pertinentes en el manual de usuario sin previo aviso. Al mismo tiempo, la empresa informa que la versión más reciente del manual se encuentra disponible en el sitio web www.eura-tech.eu, en la página de determinado producto.

